

### Im Schadensfall

Es kann immer etwas passieren, wenn man unterwegs ist. Aber wie verhalte ich mich richtig? Deshalb geben wir Ihnen hier alle Informationen, was in einem Schadensfall beachtet werden muss.

Sie sollten sich folgende Daten notieren oder unsere Online-Schadensmeldung benutzen. Wenn etwas nicht zutrifft (z.B. nur beschädigtes maritimes Eigentum), bitte einfach streichen.

Ihre Versicherungspolice befindet sich in der Bordmappe im Navigationspult.

### In case of damage

Something can always happen when you are on the go. But how do I behave correctly? That is why we give you all the information that needs to be observed in a damage event.

You should write down the following data or use our online damage report. If something is not applicable (e.g. only maritime goods are damaged) please delete.

Your insurance policy is in the ships folder, placed at navigation table.

 **SCHADEN ONLINE MELDEN**

 **REPORT DAMAGE ONLINE**

## 1. IHRE DATEN / PERSONAL DATA

---

Ihr Name / Your name

---

Straße, Haus-Nr. Ort / Street, No, City

---

Rufnummer / mobile or telephone no.

---

Email-Adresse / mail adress

---

Name Ihrer Yacht / Name of charter yacht

---

Kennzeichen Ihrer Yacht / registration of yacht

---

Hersteller+Model / Manufacturer+typ

---

Skipper (Falls abweichend) / Skipper (if not same)

---

Anschrift + Kontaktdaten Skipper / Adress, contact data of skipper

## 2. GEGNER (SO FERN INVOLVIERT) / OPPONENTS (IF INVOLVED)

Boot-Yacht / Boat-Yacht:                      privat – Charteryacht    /    privat owner – charter yacht

\_\_\_\_\_  
Name Eigner oder Charter-Firma / Name owner or charter company

\_\_\_\_\_  
Straße, Haus-Nr. Ort / Street, No, City

\_\_\_\_\_  
Rufnummer / mobile or telephone no.

\_\_\_\_\_  
Email-Adresse / mail address

\_\_\_\_\_  
Skipper (Falls abweichend) / Skipper (if not same)

\_\_\_\_\_  
Anschrift + Kontaktdaten Skipper / Adress, contact data of skipper

\_\_\_\_\_  
Name der Yacht / Name of charter yacht

\_\_\_\_\_  
Kennzeichen der Yacht / registration of yacht

\_\_\_\_\_  
Hersteller+Model / Manufacturer+typ

\_\_\_\_\_  
Versicherer / Insurance Company

\_\_\_\_\_  
Police-No.

## 3. SCHADENSBE SCHREIBUNG-HERGANG / DESCRIPTION OF DAMAGE

\_\_\_\_\_  
Datum/Date

\_\_\_\_\_  
Uhrzeit/Time

**z.B.** Ort, Marina, Insel, Bojenfeld ....., was ist passiert, wie ist es passiert, Wetterdaten,..... ggf. kurze Skizze / Place, marina, island, buoy ..., what happened, how did it happen, weather data, ... ..

Zeugen / Witnesses - Namen + Kontaktdaten / Names + contact data

1.

---

2.

---

3.

---

4.

---

5.

---

6.

---

---

Zuständiges Hafenamts / responsible port authority

(Liste Hafenamts auf der letzten Seite des Dokuments – list of port authorities at the end of document)

Was wurde beschädigt, Personenschaden, maritime Einrichtungen,...? / What is damaged, injured people, maritime goods,...?

Hiermit bestätige ich die Richtigkeit aller Daten und Informationen zum Schaden / Unfallhergang /

I hereby confirm the correctness of all data and information on the damage / accident course

---

Datum/Date

Unterschrift Charterer/Signature charter guest

---

Datum/Date

Unterschrift Unfallgegner/Signatur Accident opponent

#### 4. WAS IST ZU TUN? / WHAT IS TO DO?

Ⓜ Vercharterer informieren / give information to charter base:

**+385 91 1503 663 oder +43 664 7545 8044**

- Ⓜ Bilder vom Schaden machen / take pictures of damage
- Ⓜ Unfallbericht/Schadensmeldung beim Hafenamt erstellen lassen / prepare accident report/damage report at the port office
- Ⓜ Kopie des Unfallberichtes/Schadensmeldung aushändigen lassen / Have a copy of the accident report/damage report handed out

Lučka kapetanija	lučki kapetan			telefon/fax
<b>Pula</b> 52100 Pula, Riva 18	<b>Dolores Brenko Škerjanc</b>	<a href="#">Umag</a> <a href="#">Novigrad</a> <a href="#">Poreč</a>	<a href="#">Rovinj</a> <a href="#">Raša</a> <a href="#">Rabac</a>	<b>052 535 877</b> 052 535 888
<b>Rijeka</b> 51000 Rijeka, Senjsko pristanište 3	<b>Darko Glažar</b>	<a href="#">Unije</a> <a href="#">Lopar</a> <a href="#">Mošćenička Draga</a> <a href="#">Opatija</a> <a href="#">Bakar</a> <a href="#">Kraljevica</a> <a href="#">Crikvenica</a> <a href="#">Novi Vinodolski</a> <a href="#">Omišalj</a>	<a href="#">Malinska</a> <a href="#">Krk</a> <a href="#">Punat</a> <a href="#">Baška</a> <a href="#">Šilo</a> <a href="#">Cres</a> <a href="#">Mali Lošini</a> <a href="#">Nerezine</a> <a href="#">Susak</a> <a href="#">Rab</a>	<b>051 211 422</b> 051 211 537
<b>Senj</b> 53270 Senj, Obala kralja Zvonimira 12	<b>Nenad Bugarin</b>	<a href="#">Sveti Juraj</a> <a href="#">Jablanac</a>	<a href="#">Karlobag</a> <a href="#">Novalja</a>	<b>053 881 301</b> 053 884 128
<b>Zadar</b> 23000 Zadar, Gaženička cesta 28 ( <i>trajektni terminal</i> )	<b>Alen Rukavina</b>	<a href="#">Biograd n/M</a> <a href="#">Novigrad</a> <a href="#">Starigrad Paklenica</a> <a href="#">Pag</a>	<a href="#">Preko</a> <a href="#">Sali</a> <a href="#">Božava</a> <a href="#">Ist</a> <a href="#">Silba</a>	<b>023 254 888</b> 023 250 235
<b>Šibenik</b> 22000 Šibenik, Obala Franje Tuđmana 8	<b>Ivan Paušić</b>	<a href="#">Murter</a> <a href="#">Tisno</a> <a href="#">Vodice</a>	<a href="#">Primošten</a> <a href="#">Rogoznica</a>	<b>022 217 217</b> 022 217 378
<b>Split</b> 21000 Split, Obala Lazareta 1, p.p. 317	<b>Željko Kuštera</b>	<a href="#">Trogir</a> <a href="#">Omiš</a> <a href="#">Makarska</a> <a href="#">Rogač</a> <a href="#">Supetar</a> <a href="#">Milna</a> <a href="#">Sumartin</a>	<a href="#">Hvar</a> <a href="#">Jelsa</a> <a href="#">Stari Grad</a> <a href="#">Sućuraj</a> <a href="#">Vis</a> <a href="#">Komiža</a> <a href="#">Bol</a> <a href="#">Kaštela</a>	<b>021 302 400</b> 021 361 298
<b>Ploče</b> 20340 Ploče, Trg kralja Tomislava 24	<b>Joško Nikolić</b>	<a href="#">Metković</a>		<b>020 679 008</b> 020 678 621
<b>Dubrovnik</b> 20000 Dubrovnik, Vukovarska 16	<b>Mato Kekez</b>	<a href="#">Orebić</a> <a href="#">Cavtat</a> <a href="#">Slano</a> <a href="#">Sobra</a> <a href="#">Ston</a> <a href="#">Trpanj</a> <a href="#">Korčula</a>	<a href="#">Vela Luka</a> <a href="#">Lastovo</a> <a href="#">Trstenik</a> <a href="#">Odjeljak - Gradska luka</a> <a href="#">Odjeljak - Marina</a> <a href="#">Komolac</a>	<b>020 418 988</b> 020 418 987